

Cuestionario (Para constatación o cambios)

Este cuestionario debe ser respondido para examinar la solicitud presentada y es un **documento de consulta importante**. Para responder, marque lo que corresponda con una marca de verificación ☑ o con un círculo ○, y en los espacios para llenar, anote la explicación lo más concreta y detalladamente posible.

Las respuestas que contradigan los hechos podrían perjudicar el examen en relación con el/la solicitante y ocasionar cargos en su contra, por lo tanto antes de entregar el cuestionario verifique el contenido de las respuestas y firme el cuestionario usted mismo.

【Notas para responder al cuestionario】

※ Por solicitante (la otra parte) se entiende la persona extranjera que es examinada para ingresar y residir en el país (la persona extranjera que desea permanecer en Japón)

※ Por cónyuge (usted) se entiende la persona japonesa o extranjera casada con el/la solicitante mencionado arriba.

1. Complete la información relativa a ambos cónyuges. Para el/la cónyuge de nacionalidad japonesa, escriba la pronunciación de los caracteres.

Solicitante	Nacionalidad o región	Nombre	hombre
			mujer

Cónyuge	Nombre		Pronunciación		Nacionalidad o región		
	Domicilio	Dirección					
		Teléfono	Tel. del domicilio		Tel. móvil		
		Personas que conviven	<input type="checkbox"/> No hay <input type="checkbox"/> Hay (Nombre _____)				
		<input type="checkbox"/> Vivienda propia <input type="checkbox"/> Alquiler Renta _____ yenes Número de habitaciones ____					
	Trabajo	Nombre de la empresa	Descripción del trabajo				
		Dirección					
		Teléfono		Fecha de inicio del trabajo	año	día	mes

2. Preguntas acerca de las circunstancias que condujeron al matrimonio.

(1) Anote la fecha y el lugar donde se conocieron y las circunstancias hasta el matrimonio.

① Fecha en que se conocieron: año mes día

Lugar: _____

② Describa lo más detalladamente posible las circunstancias y fechas desde que se conocieron (si fueron presentados por un intermediario, describa las circunstancias) hasta el momento de realizar los trámites de matrimonio.

Si el número de líneas disponible no es suficiente, se puede utilizar una hoja aparte. También se pueden adjuntar fotos, cartas, recibos de llamadas internacionales, etc., que apoyen la descripción.

(2) Acerca del intermediario

No hubo

Hubo (si se trata de una agencia matrimonial, escriba el nombre de la empresa)

Intermediario: Nacionalidad: _____

Nombre: _____ (hombre / mujer)

Fecha de nacimiento: año _____ mes _____ día _____

Dirección: _____

Teléfono : _____

Si es extranjero, No. de la tarjeta de residencia _____

Fecha y forma en que fueron presentados

Fecha: año _____ mes _____ día _____

Lugar: _____

Forma: fotos teléfono encuentro correo electrónico

otra (_____)

Relación entre el intermediario y el/la solicitante (la otra parte) (en detalle):

Relación entre intermediario y el/la cónyuge (usted) (en detalle):

*Describa detalladamente la relación con el mediador, y no simplemente si son amigos o conocidos.

3. Preguntas acerca del idioma que utilizan los cónyuges para conversar.

(1) ¿Qué idioma utilizan los cónyuges en la conversación diaria (por ejemplo, chino, japonés, etc.)?

(2) ¿Cuál es la lengua materna de cada uno de los cónyuges?

① Solicitante (la otra parte) _____

② Cónyuge (usted) _____

(3) ¿En qué medida comprende el/la solicitante (la otra parte) la lengua materna del/a cónyuge (usted)?

- Muy poco = necesita intérprete Comunicación escrita / saludos
 Suficiente para la conversación diaria Puede conversar sin dificultades

(4) ¿En qué medida comprende el/la cónyuge (usted) la lengua materna del/a solicitante (la otra parte)?

- Muy poco = necesita intérprete Comunicación escrita / saludos
 Suficiente para la conversación diaria Puede conversar sin dificultades

(5) Si el/la solicitante (la otra parte) comprende japonés, describa en concreto cuándo y cómo lo aprendió.

(6) Explique cómo hacen para comunicarse si ninguno de los dos comprende la lengua del otro.

【Forma】 : _____

【En caso de utilizar o haber utilizado un intérprete】

- ① Nombre del intérprete: _____
② Nacionalidad del intérprete: _____
③ Dirección del intérprete: _____

4. Si han contraído matrimonio en Japón, escriban los nombres de los dos testigos al momento de realizar el matrimonio.

(1) Nombre : _____ (hombre / mujer)
Dirección : _____
Teléfono : _____

(2) Nombre : _____ (hombre / mujer)
Dirección : _____
Teléfono : _____

5. Si han realizado una boda (celebración del matrimonio), escriba la fecha y el lugar.

Fecha: año mes día

Lugar: _____

Asistieron, por parte del/a solicitante: padre, madre, hermano mayor, hermano menor,
hermana mayor, hermana menor, hijos

Por parte del/a cónyuge: padre, madre, hermano mayor, hermano menor,
hermana mayor, hermana menor, hijos

Total de asistentes entre ambas partes: _____ personas

6. Preguntas acerca del historial de matrimonio.

Solicitante (la otra parte): Primer matrimonio

Matrimonios anteriores (vez/veces)

Período del matrimonio anterior: año mes día - año mes día

(divorcio fallecimiento)

Cónyuge (usted): Primer matrimonio

Matrimonios anteriores (vez/veces)

Período del matrimonio anterior: año mes día - año mes día

(divorcio fallecimiento)

7. Escriba las veces y las fechas en que vino Japón hasta ahora el/la solicitante (la otra parte).

(1) Número de veces: _____ veces

(2) Período Propósito de la visita a Japón (turismo, trabajo etc.)

① Año mes día - año mes día (_____)

② Año mes día - año mes día (_____)

③ Año mes día - año mes día (_____)

④ Año mes día - año mes día (_____)

⑤ Año mes día - año mes día (_____)

* En caso de múltiples períodos, escriba los más recientes.

8. Escriba las veces y las fechas en que vino el/la cónyuge (usted) fue al país del/a solicitante (la otra parte).

(1) Desde que se conocieron hasta que se casaron (veces)

- ① Año mes día - año mes día (_____)
- ② Año mes día - año mes día (_____)
- ③ Año mes día - año mes día (_____)
- ④ Año mes día - año mes día (_____)
- ⑤ Año mes día - año mes día (_____)

* En caso de múltiples períodos, escriba los más recientes.

(2) Después de casarse (veces)

- ① Año mes día - año mes día (_____)
- ② Año mes día - año mes día (_____)
- ③ Año mes día - año mes día (_____)
- ④ Año mes día - año mes día (_____)
- ⑤ Año mes día - año mes día (_____)

* En caso de múltiples períodos, escriba los más recientes.

**9. El/la solicitante, ¿ha sido deportado de Japón por la fuerza alguna vez?
(Incluyendo alguna orden de salida del país)**

- No
- Sí (vez/veces)

10. Si ha respondido que sí a la pregunta 9., responda la siguiente pregunta.

(1) Transgresión

- Estancia ilegal (permanencia no autorizada)
- Entrada ilegal (ingreso clandestino, uso de pasaporte falso, etc.)
- Otra (_____)

(2) Fecha y nombre del aeropuerto de salida del país (la más reciente) por deportación forzosa

Fecha: año mes día aeropuerto de _____

(3) La nacionalidad, el nombre y la fecha de nacimiento del pasaporte utilizado en aquella oportunidad, ¿son los mismos que se utilizan en la presente solicitud?

- Sí
- No, son diferentes Nacionalidad: _____
Nombre: _____
Fecha de nacimiento : año mes día _____

(4) Si estuvieron convivendo como matrimonio antes de la deportación forzosa, escriba el período y la dirección.

Período: año mes día - año mes día
Dirección : _____

11. Escriba los datos de los familiares del/a solicitante (la otra parte) y del/a cónyuge (usted).

※ En lo posible, escriba el teléfono de los que residen en Japón. Si el padre o la madre ha fallecido, escriba "fallecido" en la casilla de la dirección. Los datos acerca de los hijos, escribalos en la tabla (2). Si no tienen hijos, escriba "no tenemos".

(1) Datos acerca de los padres y hermanos.

	Relación	Nombre	Edad	Dirección	Teléfono
	【Ejemplo】				
	padre	Nyukoku Taro	62	Tokyo, Chiyoda-ku, xxx 1-2-301	03-▽△-xxxx
Familia del esposo	padre				
	madre				
	【Ejemplo】				
	padre	Nyukan James V.	62	New York, U.S.A (solo país y ciudad)	xxxx-12-00-345
Familia de la esposa	padre				
	madre				

(2) Datos acerca de los hijos

Relación	Nombre	Fecha de nacimiento	Dirección
【Ejemplo】 primer hijo del esposo primera hija de la esposa	Nyukan Taro	1975.11.19	Saitama-ken, Saitama-shi ××9-8-7
	Nyukan Mary C	1999.12.15	New York, U.S.A (solo país y ciudad)

12. Familiares que conozcan este matrimonio.

(Marque con un círculo el que corresponda)

Por parte del esposo: padre, madre, hermano mayor, hermano menor, hermana mayor, hermana menor, hijos

Por parte de la esposa: padre, madre, hermano mayor, hermano menor, hermana mayor, hermana menor, hijos

Declaro la veracidad de los datos consignados en este cuestionario.

Año mes día

Firma (cónyuge): _____

(Nota) Las respuestas que contradigan los hechos podrían perjudicar el examen en relación con el/la solicitante y ocasionar cargos en su contra, por lo tanto antes de entregar el cuestionario verifique el contenido de las respuestas y firme el cuestionario usted mismo.